

Second Edition

**NEW
ENGLISH
COURSE**

READING

④

**TEACHER'S
BOOK**

第二版

新英语教程

阅 读

第 四 册

教师参考书

萧家琛 李碧嘉
徐君儒

清华大学出版社



NEW 2nd ed
ENGLISH
COURSE

新英语教程

(第二版)

Reading
Book Four
Teacher's Book

阅 读

第四册 教师参考书

萧家琛 李碧嘉
徐君儒

清华大学出版社

(京)新登字 158 号

内 容 提 要

本书是与《新英语教程》(第二版)阅读第四册配套的教师参考书,内容包括每单元 PART A 课文的背景材料,“预热式”提问,自然段大意,句子释义,词语解释,听写文字资料等;PART B 课文中的语言难点讲解,PART A,B 以及两个复习单元的练习答案;PART A,B 课文的参考译文。

图书在版编目(CIP)数据

新英语教程=NEW ENGLISH COURSE: 阅读(第四册)
教师参考书/萧家琛等编. —2 版(修订本). —北京:清华大学出版社,1996. 1

ISBN 7-302-02066-3

I. 新… II. 萧… III. 英语-语言教学-阅读教学-教材
IV. H319

中国版本图书馆CIP 数据核字(95)第 23855 号

出版者:清华大学出版社(北京清华大学校内,邮编 100084)

印刷者:北京昌平环球印刷厂

发行者:新华书店总店北京科技发行所

开 本: 787×1092 1/32 印张: 9.125 字数: 206 千字

版 次: 1996 年 1 月第 2 版 1996 年 9 月第 2 次印刷

书 号: ISBN 7-302-02066-3/H·151

印 数: 8001—14000

定 价: 7.60 元

第二版前言

本书是为配合《新英语教程》(New English Course) 阅读 (Reading) (第二版) 第四册而编写的教师参考书 (Teacher's Book)。和第一版不同, 第二版教参将 A、B 两册合编成一册, 构成以下内容。

与教材中 PART A 部分有关的内容为:

A. Background Material (背景材料): 在力所能及的条件下为 Unit 4, 8 的 PART A 提供了简单的背景材料。

B. Warm-up Questions (“预热式”提问): 提问以课文外圍为中心, 一般不涉及课文中的具体内容。

C. Main Ideas of Each Paragraph (自然段大意): 各课自然段概括性的叙述, 不包括该自然段的细节。

D. Outline (提要): 全课概念段 (conceptual paragraphs) 的概括性内容, 可以帮助学生在语篇基础 (discourse level) 上对课文有一个完整概念。

E. Paraphrases (释义): 给理解较困难的句子提供解释性说明。

F. Words and Expressions (词和词组): 它包含每课中需要熟练掌握的词和词组, 并附以例句。

G. Explanation (解释): 对课中某些语法现象提供的解释。

H. Summary (概要): 供教师转述时作参考

I. Dictation (听写): 供课堂听写时使用的文字资料。

与教材 PART B 有关的内容为:

Language Points (对 PART B 文章中语言难点的解释)

KEY TO EXERCISES (练习答案): 由阅读教材的编者提供。

参考译文: PART A 和 PART B 中课文的汉语译文。在修订中我们对第一版中漏译、错译和不妥之处都作了改正。在此谨向关心过本教参, 提出过宝贵意见的诸位老师和使用表示由衷的感谢。

为本书新增课文提供译文的有:

李碧嘉——Unit1 Part B I, III

Unit6 Part B I, II

杨 芳——Unit2 Part B I, III

蒋毅君——Unit3 Part A; Part B I, II, III

Unit4 Part B I

Unit5 Part B I, III

Unit7 Part B I, II

Unit8 Part B I

萧家琛

1995. 11. 30

第一版前言

本书是为配合《新英语教程》(new English Course) 英语阅读 (Guided Reading) 而编写的教师参考书 (Teacher's Book), 对应四册《英语阅读》分四册出版, 每册均由“教师参考书 (A)”和“教师参考书 (B)”两本组成。《新英语教程英语阅读第四册教师参考书 (A)》的基本内容如下:

I. Warm-up Questions

II. Conceptual Ideas

III. Paraphrase

IV. Words and Expressions

V. Explanation

VI. Summary

VII. True-False Checks

VIII. Background Material

系供教师专用的参考素材。

考虑到我国目前大学英语在教学法方面正处于不断探索和创新的阶段, 而且各校的英语教学现状也不尽相同, 我们不为各分册规定特定的教学要求和目标, 以利任课教师发挥其主动性, 请针对具体的教学对象, 参照教学大纲, 订出合理的、符合实际的教学要求和目标。本书编写的目的是尽可能满足《新英语教程》的使用教师根据不同要求、不同层次、不同环节进行教学时对不同类型的教学素材所提出的需求。当然, 达到

这一要求,难度是很大的,而编者的水平又是有限的,为此,我们热切希望使用本书的教师和同学给我们提出宝贵的意见,帮助我们不断改进、提高。

为便于教师选择使用,对教参(A)的各项内容作如下说明:

1. Warm-up Questions (“预热式”提问):提问以课文的外围为中心,而不涉及课文中的具体内容。这样在学生不预习时,也可培养他们对课文进行预测(prediction)的能力。如学生有预习的习惯,这些问题也可以起到激发学生的兴趣和活跃课堂的作用。

2. Conceptual Ideas (提要):它是全课概念段(conceptual paragraphs)的概括性内容,不包括说明性的细节(supporting details)。如果习惯采用 teacher-centered method,教师可将其中的标题写在黑板上,用以讲授课文大意;如果习惯使用 student-centered method,在板书之后,可请学生用英语补充说明性细节,这样便可向学生提供口头练习和理解全课内容的机会。

3. Paraphrases (释义):它是对理解起来较困难的句子提供的解释性说明,而不是原句在意义上和语体风格上的确切转述。

4. Words and Expressions (词和词组):它包含每课中需要熟练掌握的词和词组,有些是在中学已经学过但估计掌握起来可能有困难的,有些虽非新词语但其用法学生仍然陌生的,这些内容都列入此栏目中。

5. Explanation (解释):这是为语法分析而设立的栏目。但因课文中多数语法内容是学生在中学已经学过的,所以本

册教参只对某些需要解释的语法现象提供了解释,而不在每一单元中都列入此栏目。

6. Summary (概要):供教师转述时参考。如果需要并且条件允许,也可读给学生作听力训练,或作听写用。

7. T/F Checks (正误练习):这个练习形式并不是要求学生简单地回答“true”,“false”或“don't know”,而是要他们:

1) 听懂教师读出的句子,并判断其为 T/F。

2) 能用英语解释他们作出判断的理由:即为什么要选择 T/F,根据何在。

3) 如果条件允许,可选其中某些句子作为课堂讨论的题目,这个练习中的 10 个句子设置的目的及课文的关系如下:

① 课文中的同一概念,用不同的说法表述,以便学生能听懂和熟悉不同的表达方式。

② 应用推断 (inference) 的方式,要求学生对课文和隐含的意义 (implied meaning) 作出自己的判断。

③ 理解课文中逻辑上的因果关系 (perception of cause and effect)。

④ 要求学生对作者的观点、意图、论点、论据等各个方面发表自己的看法,以培养他们评阅 (critical reading) 的习惯和能力。

总之,本项练习决不是只要求学生回答 yes/no 的练习,而是训练学生深入理解课文,逐步学会用英语口头表达自己看法的一种训练,当学生表达有困难时,教师应给以帮助和指导,以完成其表达。

8. Background Material (背景材料):在目前条件下我们只能在力所能及的范围内为 PART A 中某些课文提供一些

必要的背景材料,供教师参考。

以上教学素材,最理想的课堂使用方式是全部用英语进行。但如条件不允许,教师则可根据实际情况,适当使用母语进行教学。当然,即使全部用英语,恰当地使用母语对比,也是必要和有益的。这样做,有助于学生深入理解所学语言的准确性 (accuracy)。

学生在课堂中的“反馈”或其他活动,在条件不具备时,也可由使用母语逐步过渡到尽量使用英语。

第四册“教参 A”和“教参 B”的编写工作由李碧嘉和徐君儒两位老师完成。李碧嘉负责 Unit 2,3,4,8,9 的英语部分,徐君儒负责 Unit 1,5,6,7,10 的英语部分。

“教参 A”的全部英语部分均由萧家琛负责修订补充及最后审改。

主编 萧家琛

1990. 4. 12

CONTENTS

UNIT 1	1
PART A WHY PEOPLE WORK	1
A. Warm-up Questions	1
B. Main Ideas of Each Paragraph	1
C. Outline	2
D. Paraphrases	3
E. Words and Expressions	5
F. Explanation	8
G. Summary	10
H. Dictation	10
PART B	12
I. JOB HUNTING	12
Language Points	12
II. CHOOSING A CAREER	14
Language Points	14
III. FOUR MINUTES THAT GET YOU HIRED	16
Language Points	16
KEY TO EXERCISES	18
PART A	18
PART B	21
参考译文	26

PART A	26
PART B	29
UNIT 2	38
PART A CLOTHES MAKE THE MAN	38
A. Warm-up Questions	38
B. Main Ideas of Each Paragraph	38
C. Outline	39
D. Paraphrases	40
E. Words and Expressions	42
F. Explanation	47
G. Summary	49
H. Dictation	50
PART B	51
I. FASHION MERCHANDIZING	51
Language Points	51
II. DO CLOTHES MAKE THE MAN?	52
Language Points	52
III. SUCCESS MEANS NEVER FEELING TIRED	53
Language Points	53
KEY TO EXERCISES	55
PART A	55
PART B	59
参考译文	63
PART A	63
PART B	67

UNIT 3	78
PART A PREFACE TO "SERVICE AMERICA!"	78
A. Warm-up Questions	78
B. Main Ideas of Each Paragraph	78
C. Outline	79
D. Paraphrases	80
E. Words and Expressions	82
F. Explanation	84
G. Summary	85
H. Dictation	85
PART B	86
I. THE STOCK EXCHANGE	86
Language Points	86
II. THE RISKS OF INVESTMENT	87
language Points	87
III. THE CASH-FREE SOCIETY	89
Language Points	89
KEY TO EXERCISES	90
PART A	90
PART B	92
参考译文	97
PART A	97
PART B	99
 UNIT 4	 107

PART A THE METHOD OF SCIENTIFIC

INVESTIGATION	107
A. Background Material	107
B. Warm-up Questions	107
C. Main Ideas of Each Paragraph	108
D. Outline	108
E. Paraphrases	109
F. Words and Expressions	111
G. Explanation	114
H. Summary	115
I. Dictation	115
PART B	116
I. SAVE THE JUNGLE — SAVE THE WORLD ...	117
Language Points	117
II. OLD AND NEW BUILDINGS	118
Language Points	118
III. MAKING ARTIFICIAL DIAMONDS	120
Language Points	120
KEY TO EXERCISES	122
PART A	122
PART B	125
参考译文	129
PART A	129
PART B	131
REVIEW 1	139

UNIT 5	140
PART A UNDERSTANDING AMERICANS	140
A. Warm-up Questions	140
B. Main Ideas of Each Paragraph	140
C. Outline	141
D. Paraphrases	141
E. Words and Expressions	145
F. Explanation	148
G. Summary	149
H. Dictation	150
PART B	151
I. NO HANDSHAKING, PLEASE!	151
Language Points	151
II. HOW PEOPLE COMMUNICATE?	152
Language Points	152
III. THE DAY LANGUAGE CAME INTO	
MY LIFE	154
Language Points	154
KEY TO EXERCISES	156
PART A	156
PART B	159
参考译文	163
PART A	163
PART B	167

UNIT 6	175
PART A SUPERSTITIOUS? HERE'S WHY!	175
A. Warm-up Questions	175
B. Main Ideas of Each Paragraph	175
C. Outline	176
D. Paraphrases	177
E. Words and Expressions	179
F. Explanations	181
G. Summary	183
H. Dictation	183
PART B	185
I. ASBESTOS IN SCHOOLS	185
Language Points	185
II. MIND POWER BREAKTHROUGH!	186
Language Points	186
III. WAR OF WITS	187
Language Points	187
KEY TO EXERCISES	190
PART A	190
PART B	193
参考译文	196
PART A	196
PART B	200
 UNIT 7	 210
PART A CLEAR ONLY IF KNOWN	210

A. Warm-up Questions	210
B. Main Ideas of Each Paragraph	210
C. Outline	211
D. Paraphrases	212
E. Words and Expressions	214
F. Explanation	218
G. Summary	218
H. Dictation	219
PART B	220
I. OUR KINDEST CITY	220
Language Points	220
II. US HAVING FEWER BAD AIR DAYS	221
Language Points	221
KEY TO EXERCISES	223
PART A	223
PART B	226
参考译文	230
PART A	230
PART B	234
UNIT 8	244
PART A HOW TO AVOID FOOLISH OPINIONS?	244
A. Background Material	244
B. Warm-up Questions	245
C. Main Ideas of Each Paragraph	245
D. Outline	245

E. Paraphrases	246
F. Words and Expressions	248
G. Explanations	250
H. Summary	251
I. Dictation	252
PART B	253
I. NATURE OF PSYCHOLOGY	253
Language Points	253
II. AND NOW, THE AGE OF LIGHT	254
Language Points	254
III. THE MAN WHO SAVED LONDON	255
Language Points	255
KEY TO EXERCISES	257
PART A	257
PART B	260
参考译文	264
PART A	264
PART B	266
REVIEW 2	276